

درس اول :

تمرین ۱۲ درس اول (شماره های ۱،۲،۶،۷،۸،۱۰،۱۳،۱۴) حذف شده اند .

در لغات المعجم این درس جای برخی کلمات تغییر کرده ولی شاکله اصلی همان است .

تمرین ۱۴ عبارت طائرٌ أسودٌ به انتهای عبارت منتقل شده و ادامه عبارت که لیس جمیل الصوت است حذف گردیده .

درس دوم :

تصویر در شروع درس تغییر کرده و عبارت (العبور الآمن) در زیر آن نوشته شده است .

لغات (آمن : ایمان آورد / العبور الآمن : عبور و مرور ایمن / أَحَبُّ : محبوب ترین / منطقة تعليم المرور : پارک آموزش ترافیک) به المعجم افزوده شده است . و در معنای کلمه (مرور) ترجمه عبور کردن حذف و به جای آن نوشته شود گذر کردن

عنوان درس از قوانین المرور به البور الآمن تغییر یافته است .

متن درس : ص ۱۷ خط دوم ««« فعبّر الشارع اليمين ؛ حذف و به جای آن نوشته شده : فَقَصَدَ العبورَ بدونِ النَّظْرِ الى السيّارات و مِن غير ممرّ المشاة فاقتربت ... در ادامه بعد از صدمته ««« اضافه شود : كانت سرعة السيّارة كثيرة .

خط چهارم : قال سجاد : هو مجروح . و مابقی عبارت حذف شده است .

خط پنجم : تلاميذو قوانین به رنگ مشکی درآمده است و بعد از قوانین المرور اضافه شود ««« و رَسَمَ إشارات المرور . در ادامه این پاراگراف بعد از کلمه الجدارية اضافه شود ««« و رعاية الأعمال الصحيحة فى الشوارع و الطرق .

خط بعدی از : ثمّ طلب تا أمرهم بالعبور تغییر داده شود به ««« ثمّ أخذَ المديرُ تلاميذَ المدرسةِ إلى منطقة تعليم المرور و بعد يومين جاء شرطىٌّ الى المدرسة لشرح إشارات المرور و طلبَ منهم العبور من ...

در انتهای متن در کادر تصاویر ، تصویر العمال يعملون ، به تصویر إشارة مرور المشاة (چراغ راهنمایی) تغییر کرده .

آمنه آقایی نعمتی

ص ۱۸ : درستی یا نادرستی عبارات ««««»» عبارت آخر حذف و عبارت دوم شماره ۳ را به خود گرفته و در جای شماره ۲ نوشته شده : أَخَذَ الْمَدِيرُ التَّلَامِيذَ إِلَى مَنْطِقَةِ تَعْلِيمِ الْمُرُورِ . مابقی عبارات به شکل خود مانده اند .

دربخش بدائیم : روی تصویر وزنه کلمات فاعل و عالم اضافه شده است .

درس ۲۰ : حرکت کلمه مصنوع تصحیح شده است (مصنوع)

درس ۲۱ تمرین دوم از درس ۲ : ستون مصدر اضافه شده است . به شکل : أَخْرَجَ . يُخْرِجُ . إِخْرَاجٌ و ..

درپاورقی این صفحه کلمه (و نیز مصدر بعد از مضارع) اضافه شود .

تمرین هفتم شماره ۵ به شماره ۱ تغییر شماره داده و در ادامه همان عبارات با تغییر شماره نوشته شده اند .

در ص ۲۶ جدول : ترجمه رمز جدول اضافه شده است : گنج های روزی در خوش اخلاقی است .

درس سوم :

درالمعجم در معنای کلمه (صدق) معنای (راست گفتن) هم اضافه شود .

تمرین ششم شماره ۵ : گزینه خسران تبدیل به (أَحَبُّ) شده است .

درس چهارم :

زیر تصویر شروع درس عبارت (سَفِينَةُ الطَّلَابِ) افزوده شده است .

کلمات (مطر . احترقت) از مشکی به آبی تغییر رنگ داده اند .

تمرین سوم شماره ۴ و ۵ جای عبارات با هم عوض شده است .

درصفحه تحقیق بعد از نرم افزار قرآن ، عبارت (یا کتاب المعجم المُفَهَّرَس لَأَلْفَاظِ الْقُرْآن) اضافه شده است .

درس پنجم :

زیر تصویر شروع درس عبارت (حَيَوَانَاتُ الْغَابَةِ) اضافه شده است .

آمنه آقایی نعمتی

در المعجم : در معنای کلمه نشیط ، معنای بانشاط هم افزوده شود . هم چنین اضافه شود: (مات : مرد) مضارع : يموت)
اسامی تمامی حیوانات در اولین خط شروع درس از معرفه به نکره تبدیل شده و به شکل أُسْدٌ . ثعلبٌ . ذئبٌ . غزاةٌ . كلبٌ
آمده است .

در خط سوم ثعلب و غزاة از نکره به معرفه تغییر شکل داده اند . الثعلبُ . الغزاةُ
خط دوم ص ۵۰ عبارت « بعد دقائق ... به شکل (بعد دقائق رجعت حمامةٌ و قالت للثعلب) تغییر پیدا کند .

در پاراگراف بعدی ابتدای خط به شکل (و رجعَ الكلبُ و قال للغزاة) تصحیح شود .

در تمرین اول تیترا سوال اضافه شود : درس های چهارم و پنجم است ؟

تمرین سوم جای عبارات ۱ و ۳ باهم عوض شده است و در پاورقی این صفحه نوشته شده : ابدأً = تا ابد . ابدی
در تمرین پنجم ردیف ۲ حذف شده است .

تمرین ششم ردیف وسط تصویر اول سمت راست عبارت زیر نویس تغییر کرده به : هذه جميلةٌ .

درس ششم :

زیر تصویر شروع درس : مدرسةُ القرية اضافه شود .

در المعجم ؛ کلمات (حضرٌ : حاضرشد) مضارع : يحضرُ) / رسبٌ : مردود شد (مضارع : یرسبُ) اضافه شود .

در متن درس پاراگراف دوم : هی شاهدت باسم سارة «««(رسبت سارة عندها في السنة الماضية) . اضافه شود .

ص ۶۳ پاراگراف پنجم خط دوم : کلمه (مكتوبة) به (مكتوباً) تغییر داده شود و کلمه (حضرت) از مشکى به آبی درآید .

بخش بدائیم ص ۶۵ : در کادر فرق بین مضارع منفی و فعل نهی ««« کادر وسط و آخر جدول جابه جا شده اند . یعنی

لاتنزلان به پایین جدول رفته و لا تذهبون در جای لاتنزلان نشسته است .

آمنه آقایی نعمتی

ص ۶۸ تمرین چهارم : فعل (لا تقطع) به فعل (لاتحضر) تغییر یافته است و کلمه (مثبت) بعد از ماضی و مضارع داخل کادر حذف شده است .

تحقیق ص ۸۰ تغییر یافته است به : تحقیق کنید و یک فرد را که با تلاش بسیار در زندگی موفق شده و به بشریت خدمت کرده است را در کلاس معرفی کنید .

درس هشتم :

زیر تصویر شروع درس نوشته شود : مكة المكرمة

دربخش المعجم کلمات (استخراج : بیرون آورد (مضارع : يستخرجُ) / عمال : کارگران (مفرد : عامل) (اضافه شود . ص ۸۳ کلمه (المتحف) به رنگ مشکی در آمده است .

ص ۸۴ ، درستی یا نادرستی عبارات : جای عبارت ۱ و ۲ عوض شده . در شماره ۳ کان حذف شده

ص ۸۴ در تعریف ماضی ساده و استمراری تغییرات به این شکل است : نوشت «» نوشتند : کتبوا / می نوشت «» می نوشتند : کاتوا یکتبون / هر دو فعل (گفت و می گفت) حذف شده اند .

ص ۸۶ تمرین دوم : کلمه العمال به رنگ آبی در آمده است .

ص ۸۷ تمرین چهارم : ردیف فعل (سألتنا) تغییر یابد به :

حضرًا : حاضر شدند / هما تحضران : / کانتا تحضران:

تمرین ششم : عبارت (علم ایران) تبدیل شده به (مرقدُ بایزید) و تصویر ششم هم به تناسب این عبارت تغییر یافته و در پاورقی هم به تبعیت ؛ کلمه (سمنان) قبل از است؛ اضافه شده است .

ص ۸۹ جدول : کلمه (إدخال) به (استخراج) تغییر کرده و به تبع آن شماره ۹ جدول از (داخل کردن) به (بیرون آوردن) تغییر پیدا کرده و یک کادر به کادرهای آن افزوده می شود .

آمنه آقایی نعمتی

درس نهم :

زیر تصویر شروع درس نوشته شود : تأثیر الألوان

در متن درس و تمرینات هرکجا کلمه فیتامین ! یا سی نوشته شده (ا . سی) حذف و به جای آن حروف انگلیسی آنها قرار بگیرد. (a . c)

ص ۹۶ تمرین اول عنوان (درس) تغییر کرده به : توضیحات زیر مربوط به کدام واژه ها از متن درس می باشد ؟

ص ۹۸ تمرین چهارم : التعب به تعب و انتباه به الانتباه «تغییر یافته اند .

ص ۹۹ تمرین پنجم : کلمه (الدلیل) به (العامل) تغییر یافته .

تحقیق ص ۱۰۰ ««« علاوه بر تحقیق داده شده ؛ ۲ تحقیق درس قبل که حذف شده بود در اینجا اضافه شده . یعنی : نام چه میوه هایی در ۳ کتاب عربی آمده است ؟ / نام کدام یک از آنها در قرآن آمده است ؟

درس دهم :

زیر تصویر شروع درس نوشته شود : عند القاضی

در المعجم اضافه شود : (نهض : برخاست (مضارع : ينهض))

تمرین ششم شماره ۱ : کلمه (السخریة) به کلمه (الإدخال) تغییر یافته .

ص ۱۰۸ تمرین هشتم شماره ۲ : ابتسمی به اضحکی تغییر یافته .

تمرین نهم ص ۱۰۸ کلمه ينهض از رنگ مشکی به ابی تغییر رنگ دارد .

بخش المعجم :

حرف الف) اضافه شدن کلمات (آمن : ایمن / العبور الآمن : عبور و مرور ایمن / أحبُّ (الأحبُّ) : محبوب ترین / استخراج : بیرون آورد (مضارع : يستخرج) / أفرقة : تیم ها (مفرد : فريق) / ألف : هزار / إنمّا : فقط) و حذف کلمه (إنتاج)

آمنه آقایی نعمتی

حرف ج : کلمه (جدل = ستیز) اضافه شود .

حرف ح : اضافه شدن کلمه (حضر : حاضر شد (مضارع : يحضر))

حرف خ : اضافه شدن کلمه (خاتم : انگشتر)

حرف د : اضافه شدن (دراسة : درس خواندن ؛ تحصيل / دفع : دور کرد ، پرداخت ، دفع کرد ، دور کردن ، دفع کردن ، پرداختن)

حرف ر : اضافه شدن کلمه (رسبَ : مردود شد (مضارع : يرُسبُ))

حرف س : اضافه شدن (سأل : پرسید ، درخواست کرد / سنّ : دندان (جمع : أسنان)) و حذف (سمع : شنوایی) . همچنین در مقابل کلمه (سوء : بدی ، بد) متضاد آن که قبح نوشته شده بود و اشتباه بود حذف گردیده است .

حرف ص : اضافه شدن کلمات (صادق راستگو / صار : شد (مضارع : يصير) / صدق : راستی ، راست گفتن)

حرف ع : اضافه شدن کلمه (عامل : کارگر (جمع : عمال) و حذف کلمه (عتيق : کهنه)

حرف ک : افزودن کلمه (کوكب : ستاره (جمع : کواكب))

حرف م : اضافه شدن کلمات (مات : مرد (مضارع : يموت) / مجفّف : خشک شده ، خشک / منطقة تعليم المرور : پارک آموزش ترافیک) و در معنای کلمه (مرور) ترجمه عبور کردن حذف و به جای آن نوشته شود گذر کردن

حرف ن : افزودن کلمه (نهض : برخاست (مضارع : ينهض))

حرف ه : اضافه شدن (هجم : حمله کرد (مضارع : يهجمُ))

آمنه آقایی نعمتی

وبلاگ : sahrainfo.mihanblog.com

آمنه آقایی نعمتی

وبلاگ : sahrainfo.mihanblog.com

آمنہ آقایی نعمتی

وبلاگ : [sahrainfo . mihanblog.com](http://sahrainfo.mihanblog.com)